

ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE

PORTUGAL CONT. 6,00€ · BE/FR/GR 10,90€ · ES/IT 10,00€ · AU/DE/NL 12,00€ · UK £7,50€ · SUISSE 14,00CHF · MOROCCO 9,60MAD



Exquisite

Luigi Rosselli Architects / David Hicks /
Joël Andrianomearisoa

78 NOV-DEC 2017



Elena Hernando



"Exposición Entre tiempos... Presencias de la colección Jozami en el Museo Lázaro Galdiano" \ ©Richard Zubelzu

Em conversa com Elena Hernando falámos sobre a personagem singular de José Lázaro Galdiano, da linha expositiva do museu que hoje leva o seu nome – um antigo palacete no Bairro de Salamanca, Madrid –, e do papel dinamizador que este tem vindo a exercer no panorama artístico, com especial enfoque na temática do colecionismo de arte em Espanha.

In our conversation with Elena Hernando we spoke about the unique person that José Lázaro Galdiano was, of the line of exhibitions adopted by the museum now bearing his name – an old mansion in the Salamanca district – and about the role the museum has come to play on the art scene, with a particular focus on the theme of collecting in Spanish art.



Museu/Museum Lázaro Galdiano, 1758 \ ©James Tye



Museu/Museum Lázaro Galdiano, 1758 \ ©James Tye

Elena Hernando

Directora do / Director of Museu Lázaro Galdiano, Madrid

www.flg.es

Verónica de Mello: O Museu Lázaro Galdiano baseia-se na coleção de José Lázaro Galdiano que é o colecionador por detrás deste museu. Pode descrever-nos a sua pessoa, os seus interesses pessoais e como estes influenciaram a coleção do Museu Lázaro Galdiano?
 Elena Hernando: José Lázaro (Beire, Navarra, 1862 - Madrid, 1947) foi uma figura proeminente na cena cultural espanhola durante a primeira metade do século XX. Enquanto ávido colecionador de arte, foi igualmente apaixonado por livros. Não só se tornou num bibliófilo, como foi também editor, fundando a revista *La España Moderna* em 1889. Educado no ambiente cultural do final do século XIX, Lázaro, como a maioria dos intelectuais espanhóis da actualidade, olhou para o passado para os modelos éticos e estéticos que iriam contribuir para a recuperação da Espanha, e esses ideais estão presentes na sua coleção de arte. O seu gosto eclético levou-o a acumular uma coleção diversificada que, na verdade, pode ser definida como uma coleção de coleções.

Verónica de Mello: Museum Lázaro Galdiano is based on the collection of José Lázaro Galdiano, who is the collector behind this museum. Could you describe his person, personal interests and how they influenced the collection of the Lázaro Galdiano Museum?
 Elena Hernando: José Lázaro (Beire, Navarre, 1862–Madrid, 1947) was a prominent figure on the Spanish cultural scene during the first half of the 20th century. An avid art collector, he was equally passionate about books. He not only became an expert bibliophile but a publisher as well, founding the magazine *La España Moderna* in 1889. Educated in the cultural atmosphere of the late 19th century, Lázaro, like most Spanish intellectuals of his day, looked to the past for the ethical and aesthetic models that would help Spain's recovery, and those ideals are present in his art collection. His eclectic taste led him to amass the diverse collection, which in fact may be defined as a collection of collections.



"Exposición Entre tiempos... Presencias de la colección Jozami en el Museo Lázaro Galdiano" \ @Richard Zubelzu

VDM: O Museu Lázaro Galdiano exhibe a coleção pessoal de José Lázaro Galdiano, sendo igualmente famoso por acolher exposições em cooperação com outras coleções. Apresentou, frequentemente, coleções de arte contemporânea que dialogam com as obras da sua coleção permanente. Quais foram os destaques dos últimos anos? EH: O colecionismo de arte é o tema central do museu e a base a partir da qual organizamos dois tipos de exposições: obras de coleções consagradas que exibimos em paralelo com a nossa própria coleção (como se fossem convidados na casa de José Lázaro e de Paula Florido); e mostras de artistas contemporâneos que criam um novo trabalho inspirado nas obras do museu, permitindo-nos observar as nossas coleções clássicas sob uma luz diferente, e funciona como estímulo para o próprio desenvolvimento dos artistas. O museu recebeu a coleção da Fundação M^a José Jove da Coruña, a coleção Jozami de Buenos Aires e a coleção DKV de Valência.

VDM: Museum Lázaro Galdiano is a museum that shows the personal collection of José Lázaro Galdiano as well as it is known to host exhibitions in cooperation with other collections. You frequently have shown collections of contemporary art that dialogue with the works of your permanent collection. Which were the highlights of the last years? EH: Art collecting is the central theme of the museum and the basis around which we organise two types of exhibition: works from established collections that we exhibit alongside our own collection (as if they were guests in the home of José Lázaro and Paula Florido); and shows featuring contemporary artists who create a new work inspired by the works in the museum, which enables us to see our classical collections in a different light and provides them with a stimulus for their own development as artists. The museum has hosted the collection of Fundación M^a José Jove from A Coruña, the Jozami Collection from Buenos Aires and the DKV Collection from Valencia.

VDM: O museu teve um papel importante na promoção de conferências sobre o colecionismo em Espanha. Seria muito interessante saber quais as temáticas que tem abordado nas "Jornadas de Colecionismo" que acontecem todos os anos no museu. Por que razão acredita ser hoje importante para um museu reflectir sobre essas questões? EH: Em 2011, iniciámos uma nova linha de trabalho que levou às *Collecting Meetings* (Reuniões de Colecionismo). Organizadas em colaboração com o Departamento de Promoção de Belas Artes do Ministério da Educação, Cultura e Desporto, juntamente com a Feira Internacional de Arte Contemporânea ARCOmadrid, são explorados diversos tópicos como as coleções privadas, os colecionadores de arte femininos e a actual situação da coleção de arte contemporânea. Colecionar modelos e analisar os modelos curatoriais sob a perspectiva da proposta teórica-crítica de pensar com imagens são outras das áreas abordadas, com os participantes a debaterem também as tendências actuais relacionadas com o papel dos colecionadores na promoção e divulgação da vídeo-arte. Além disso, desde 2013, organizámos vários encontros acerca do tema da arte e dos negócios em colaboração com os *Art Partners*, um grupo de reflexão que promove a cultura em todos os aspectos da sociedade. Estas reuniões, que se focam no papel do mundo empresarial como um agente crucial no colecionismo de arte através do patrocínio cultural, analisam temas como os incentivos fiscais para o financiamento de projectos culturais, medidas para promover e apoiar a relação arte-empresa e novos tipos de patrocínio. Enquanto museu cuja fundação assenta na paixão que levou José Lázaro Galdiano a acumular mais de doze mil obras de arte ao longo da sua vida intensa, acreditamos que é o nosso dever envolver-nos e refletir a sociedade. Essas reuniões, abertas ao público em geral, representam uma oportunidade única para incentivar o debate no campo do colecionismo e da arte que, por sua vez, está a ganhar actualmente um lugar cada vez mais importante no nosso país.

VDM: The museum has had an important role in promoting conferences about collectionism in Spain. It would be very interesting to know which themes you have been approaching in the "Jornadas de Colecionismo" that happen every year at your museum. Why do you think it is important as a museum to reflect on these questions today? EH: In 2011 we embarked on a new line of work that has led to the *Collecting Meetings*. Organised in collaboration with the Promotion of Fine Arts Department of the Ministry of Education, Culture and Sport and the International Contemporary Art Fair ARCOmadrid, diverse themes such as private collecting, female art collectors, and the current situation of contemporary art collecting are some of the topics that have been explored. *Collecting models and curatorial models from the perspective of the theoretical-critical proposal of thinking with images* is another area that has been examined, and participants have also debated current trends related to the role of collectors in the promotion and dissemination of video art. Additionally, since 2013 we have organised several meetings on the theme of art and business in collaboration with *Art Partners*, a think tank that promotes culture in every aspect of society. These meetings, which focus on the role of the business world as a crucial agent in art collecting through cultural sponsorship, have analysed topics such as tax incentives for funding cultural projects, measures to promote and support the art-business relationship, and new types of sponsorship. As a museum founded on the passion that led José Lázaro Galdiano to amass more than twelve thousand works of art over the course of his intense life, we believe it is our duty to engage with and reflect society. These meetings, which are open to the general public, therefore represent a unique opportunity to encourage debate in the field of collecting and art, which is gaining an increasingly important place in our country today.



"Exposición Entre tiempos... Presencias de la colección Jozami en el Museo Lázaro Galdiano" \ @Richard Zubelzu